

Quaderni della rivista di diritto privato

Diretti da

Giorgio De Nova

Direzione

Roberto Calvo
Giorgio De Nova
Massimo Franzoni
Enrico Gabrielli
Pietro Antonio Lamorgese
Raffaele Lener
Edoardo Marcenaro
Giuseppe Minniti
Stefano Pagliantini
Vincenzo Roppo
Giuliana Scognamiglio

Comitato scientifico

Giorgio De Nova
Enrico Gabrielli
Natalino Irti
Pietro Rescigno
Paolo Spada
Giuseppe Vettori

ISBN 979-12-5965-278-2



9 791259 652782

€ 28,00



Marco Francesco Campagna La sintesi

Quaderni della rivista di diritto privato

Marco Francesco Campagna

La sintesi

Studio sul linguaggio contrattuale

CACUCCI  EDITORE
BARI

Marco Francesco Campagna è abilitato alle funzioni di professore universitario di seconda fascia in diritto privato. Ha conseguito il titolo di dottore di ricerca in “*Diritto dei contratti pubblici e privati*” nell’Università della Tuscia di Viterbo ed è stato assegnista di ricerca presso la Luiss Guido Carli. È autore di numerosi lavori scientifici, tra i quali una monografia dal titolo “*Il credito strutturato. Rischio e autonomia privata nei contratti di credito*” (Giuffrè, 2020). Ha svolto una parte della presente ricerca presso il *Max Planck Institut für ausländisches und internationales Privatrecht* di Amburgo, nel quale è stato più volte borsista.

L’epoca dell’espansione dell’informazione contrattuale, che ha conosciuto la sua età d’oro a partire dagli anni ’70 del secolo scorso, sembra avviarsi al tramonto. La sempre più diffusa critica al modello del contraente come agente razionale e il dominio della velocità tecnica negli scambi suggeriscono oggi nuovi paradigmi informativi. La massiccia quantità di informazione non corrisponde infatti a un contraente realmente informato e, anzi, i testi eccessivamente lunghi scoraggiano un’attenta lettura. L’informazione pare dunque, alla stregua del *pharmakon* platonico, esibire l’ambivalenza di una sostanza che è antidoto e allo stesso tempo veleno. Negli ultimi anni, i legislatori e i regolatori sembrano acquisire maggiore consapevolezza di questo problema. Così, nell’orizzonte giuridico si affaccia la *sintesi informativa*. È anzitutto (ma non solo) il diritto dell’Unione europea a evocare sempre più spesso questo nuovo referente. Cogliere il fondamento, l’emersione nel diritto posto, la valenza concettuale, la disciplina e, infine, il possibile destino, costituisce l’obiettivo di questo studio.

Quaderni della
rivista di
diritto privato

Marco Francesco Campagna

La sintesi

Studio sul linguaggio contrattuale

CACUCCI  EDITORE
BARI

Quaderni della rivista di diritto privato

Comitato scientifico: Giorgio De Nova, Enrico Gabrielli, Natalino Irti, Pietro Rescigno, Paolo Spada, Giuseppe Vettori

Direttore: Giorgio De Nova

Direzione: Roberto Calvo, Giorgio De Nova, Massimo Franzoni, Enrico Gabrielli, Pietro Antonio Lamorgese, Raffaele Lener, Edoardo Marcenaro, Giuseppe Minniti, Stefano Pagliantini, Vincenzo Roppo, Giuliana Scognamiglio

Comitato di valutazione scientifica: Pietro Abbadessa, Fabio Addis, Maria Teresa Alvarez Moreno, Roberto Amagliani, Franco Anelli, Francesco Astone, Angelo Barba, Ciro Caccavale, Roberto Calvo, Carmelita Camardi, Cristina Campiglio, Paolo Carbone, Antonio Carrabba, Donato Carusi, Angelo Chianale, Alessandro Ciatti, Mario Cicala, Nicola Cipriani, Paoloefisio Corrias, Gastón Fernández Cruz, Carlos De Cores, Pierre de Gioia Carabellese, Francesco Delfini, Enrico del Prato, Rocco Favale, Angelo Federico, Luis Leiva Fernández, Giovanni Furguele, Andrea Fusaro, Andrea Genovese, Fulvio Gigliotti, Gregorio Gitti, Attilio Gorassini, Carlo Ibba, Michele Lobo, Francesco Macario, Vincenzo Meli, Raffaella Messinetti, Enrico Minervini, Massimo Miola, Salvatore Monticelli, Romulo Morales Hervias, Mario Notari, Gustavo Olivieri, Andrea Orestano, Fabio Padovini, Lucia Picardi, Pascal Pichonnaz, Paolo Pollice, Giacomo Porcelli, Giuseppe B. Portale, Vincenzo Ricciuto, Carlo Rimini, Antonio Rizzi, Francesco Rossi, Davide Sarti, Michele Sesta, Gianluca Sicchiero, Michele Tamponi, Federico Tassinari, Daniela Valentino, Francesco Venosta, Gian Roberto Villa, Lihong Zhang, Andrea Zoppini

Comitato editoriale: Giorgio Afferni, Andrea Azzaro, Claudia Benanti, Elsa Bivona, Ernesto Capobianco, Lisia Carota, Matteo Dellacasa, Fabrizio di Marzio, Massimo Di Rienzo, Amalia Diurni, Aldo Angelo Dolmetta, Fiorenzo Festi, Antonio Fici, Giancarlo Laurini, Giorgio Lener, Renato Marini, Alessia Mignozzi, Giacomo Oberto, Paolo Pardolesi, Andrea Pisani Massamormile, Maria Elena Quadrato, Mariano Robles, Rita Rolli, Renato Rordorf, Luigi Salamone, Luigi Salvato, Laura Schiuma, Maurizio Sciuto, Anna Scotti, Marco Tatarano, Giovanni Maria Uda, Carlo Venditti, Fabrizio Volpe

CRITERI DI SELEZIONE DEI VOLUMI PUBBLICATI

La valutazione di tutti i contributi oggetto di pubblicazione viene effettuata in totale anonimato secondo il sistema “*double blind*”, in osservanza di quanto prevede il Regolamento ANVUR, da un soggetto terzo, di volta in volta, individuato dalla Direzione, secondo le sue specifiche competenze nelle aree tematiche di pertinenza del contributo sottoposto a valutazione nell’ambito del Comitato di Valutazione composto da soggetti autonomi rispetto agli Organi della Rivista. Solo in casi eccezionali la Direzione assume direttamente la responsabilità della pubblicazione segnalando la circostanza e le relative motivazioni in una nota nella prima pagina del contributo.

L’Autore di uno scritto che aspiri ad essere pubblicato in questi Quaderni deve inviare il proprio lavoro alla Redazione, la quale svolgerà un esame preliminare concernente:

- la attualità del contributo;
- la pertinenza dell’argomento oggetto del contributo con le materie trattate dai Quaderni.

In caso di accettazione del contributo per la sottoposizione alla procedura di referaggio, il Direttore, o un componente della Direzione, invia il contributo ad uno o più esperti del tema trattato, designati preferibilmente fra i componenti del Comitato di Valutazione.

Il revisore (o i revisori) formulerà (o formularanno) il proprio giudizio, tenendo conto dei seguenti parametri:

- correttezza e coerenza dell’impostazione metodologica;
- originalità dello scritto;
- adeguatezza della bibliografia e della giurisprudenza citate;
- chiarezza espositiva.

Sulla base di tali parametri, l’esito del referaggio può comportare: un giudizio di idoneità alla pubblicazione senza modifiche; un giudizio di idoneità alla pubblicazione, subordinato al previo apporto di modifiche e/o integrazioni (che verranno indicate all’Autore); un giudizio di non idoneità alla pubblicazione.

In caso di giudizio discordante fra più revisori, la decisione finale verrà assunta dal Direttore.

In caso di contributi provenienti da Autori di particolare fama o prestigio, il Direttore, sotto la sua responsabilità, può decidere di pubblicare il contributo, senza sottoporlo alla procedura di referaggio.

La ricerca è stata compiuta per una parte presso il
Max Planck Institut für ausländisches und internationales Privatrecht
di Amburgo, anche per auspicio della Max Planck Gesellschaft

*L'Archivio della Casa Editrice Cacucci, con decreto prot. n. 953 del 30.3.2022 della Soprintendenza Archivistica e Bibliografica della Puglia-MiC, è stato dichiarato **di interesse storico particolarmente importante** ai sensi degli articoli 10 c. 3, 13, 14 del d. lgs. n. 42/2004.*

PROPRIETÀ LETTERARIA RISERVATA

© 2023 Cacucci Editore – Bari

Via Nicolai, 39 – 70122 Bari – Tel. 080/5214220

<http://www.cacuccieditore.it> e-mail: info@cacucci.it

Ai sensi della legge sui diritti d'Autore e del codice civile è vietata la riproduzione di questo libro o di parte di esso con qualsiasi mezzo, elettronico, meccanico, per mezzo di fotocopie, microfilms, registrazioni o altro, senza il consenso dell'autore e dell'editore.

Indice

CAPITOLO I

***Idolum explicationis* e suo tramonto**

| | |
|--|----|
| 1. Introduzione al problema | 11 |
| 2. La società opulenta e il contratto opulento | 17 |
| 3. Ascesa dell'informazione: due maniere dell'informazione e loro rapporto con la libertà contrattuale | 25 |
| 4. Informazione c.d. seconda maniera e razionalità della scelta | 46 |
| 5. Critica della razionalità negli studi di <i>behavioral law and economics</i> | 54 |
| 6. Accumulazione (<i>accumulation problem</i>) e sovraccarico (<i>overload problem</i>) di informazioni | 60 |
| 7. Il contratto non letto (<i>no-reading problem</i>) e il pericolo dell'abuso informativo (ultra-informazione) | 72 |
| 8. Evoluzione tecnica dello scambio ed estensione informativa nel contratto | 75 |
| 9. Conflitto tra sviluppo tecnico attuale ed estensione dell'informazione | 80 |
| 10. Tramonto dell' <i>idolum explicationis</i> : dall'obbligo di informare all'obbligo di informare in maniera sintetica | 85 |
| 11. Il tempo limitato. Uno sguardo intorno | 87 |

CAPITOLO II

Emersione della sintesi contrattuale nel diritto posto

| | |
|--|-----|
| 1. Verso il cambio di paradigma nel diritto positivo | 93 |
| 2. All'inizio della modalità informativa: chiarezza e comprensibilità | 95 |
| 3. La c.d. trasparenza sostanziale-quantitativa della Corte di giustizia dell'Unione europea | 102 |
| 4. I paradossi della trasparenza e il conflitto dell'impostazione so- | |

| | |
|---|-----|
| stanziale-quantitativa con le direttive | 105 |
| 5. Una lettura della chiarezza e comprensibilità in direzione della sintesi contrattuale | 109 |
| 6. Ulteriore svalutazione dell'ideale meramente informativo nella disciplina sulle pratiche commerciali scorrette | 118 |
| 7. Emersione della sintesi nella normativa eurounitaria. Sintesi in senso tecnico e concisione | 130 |
| 8. ...segue: la sintesi in senso tecnico operata dal legislatore | 132 |
| 9. ...segue: la concisione operata dal legislatore | 142 |
| 10. Per la prosecuzione dell'indagine: la sintesi lasciata alle parti | 149 |
| 11. Considerazioni d'insieme sulla disciplina eurounitaria | 160 |
| 12. Riscontri nel dato positivo interno | 161 |
| 13. I rimandi dei regolatori al concetto di sintesi (Banca d'Italia, Consob e IVASS) | 167 |

CAPITOLO III

Il canone di sintesi

| | |
|---|-----|
| 1. Libertà linguistica | 171 |
| 2. La prescrizione giuridica di sintesi come norma di secondo grado | 177 |
| 3. <i>Definiendum</i> | 185 |
| 4. La sintesi in senso tecnico | 193 |
| 4.1. Sovrabbondanze di blocchi informativi o di singole parole | 195 |
| 4.2. Antinomie, antonimie e inversioni | 200 |
| 4.3. Disomogeneità | 204 |
| 4.4. Un caso eventuale: la sintesi movendo da un testo | 205 |
| 5. Modalità di sintesi in senso tecnico | 207 |
| 6. La concisione | 211 |
| 6.1. Prossimità semantica | 212 |
| 6.2. Ridondanze | 215 |
| 6.3. Dittologie | 220 |
| 6.4. Pleonasmi | 222 |
| 6.5. Forme multiple negative | 224 |
| 6.6. Forme passive | 226 |
| 6.7. Connettivi inutili | 227 |
| 6.8. Separazione dei blocchi informativi | 230 |
| 6.9. Un caso eventuale: rispettare il limite quantitativo | 231 |
| 7. Modalità di concisione | 232 |

| | | |
|-----|---|-----|
| 8. | Il problema del c.d. <i>legal design</i> : immagini, grafici e procedimenti di visualizzazione tra sintesi in senso tecnico e concisione, tra regola e modalità | 234 |
| 9. | La parametrizzazione della sintesi | 250 |
| 10. | La sintesi come forma o come neo-formalismo. Critica | 255 |
| 11. | La sintesi come regola di rilevanza giuridica dell'informazione | 274 |
| 12. | Su alcune diverse rilevanze del fatto segnico non sintetico | 278 |
| 13. | ...segue: il problema del prospetto informativo | 281 |
| 14. | ...segue: rilievi ultimi con riferimento alla chiarezza e comprensibilità | 287 |
| 15. | Destino della sintesi contrattuale nella società della tecnica avanzata | 290 |

Quaderni della rivista di diritto privato

1. ROSARIA ROMANO (a cura di), *Confini e intersezioni della proprietà intellettuale oggi*, 2017.
2. CLAUDIA CONFORTINI, *Garanzia autonoma e interessi usurari*, 2022.
3. ROBERTO CALVO, *Il negozio giuridico. Saggi*, 2022.
4. VALENTINA DI GREGORIO, *I contratti di “servizi”. Contributo allo studio del sotto-tipo*, 2022.
5. BARBARA FRANCONI, *La rilevanza dei controlli interni nelle società per azioni: soluzioni organizzative*, 2022.
6. SERENELLA SABINA LUCHENA, *Offerta pubblica di acquisto e regime derogatorio*, 2023.
7. MARCO FRANCESCO CAMPAGNA, *La sintesi. Studio sul linguaggio contrattuale*, 2023.